

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **78 (1960)**

Heft 263

PDF erstellt am: **09.08.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 263

Bern, Mittwoch 9. November 1960

78. Jahrgang — 78<sup>e</sup> année

Berne, mercredi 9 novembre 1960

N<sup>o</sup> 263

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 6.50, ein Monat Fr. 3.50;  
Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum;  
Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (oort en sus). — Regie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne ou colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 182789-182823.  
Nouvelle Boucherie-Charcuterie Monopole S. A. en liquidation, Genève.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweizer Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).  
Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.  
Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.  
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.  
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall: im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.  
Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.  
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Burgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).  
Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.  
Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.  
Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés. faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchu de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.  
Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

### Kt. Zürich Konkursamt Hönegg-Zürich (1665<sup>1</sup>)

Gemeinschuldner: Schenkel Hans, geb. 1921, von Zürich und Wettwil a.A., Schreinerei an der Augustinerstrasse 38/40, Zürich 1, wohnhaft in Oberengstringen, Zürcherstrasse 21.  
Datum der Konkurseröffnung: 6. Oktober 1960.  
Erste Gläubigerversammlung: 3. November 1960, 14.30 Uhr, im Restaurant «Mühlehalden», Limmattalstrasse 215, Zürich-Hönegg.  
Eingabefrist: 22. November 1960.

### Kt. Frelburg Konkursamt des Seebzirks, Murten (1755)

Gemeinschuldner: Fürst Hans, von Kerzers, 1930, Schreinerei und Möbelhandlung, Gempenach (FR).  
Eigentümer folgender Grundstücke: Art. 9 des Grundbuches der Gemeinde Gempenach.  
Datum der Konkurseröffnung: 18. Oktober 1960.  
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 15. November 1960, um 10 Uhr 30, im Gerichtssaal in Murten.  
Eingabefrist: bis 12. Dezember 1960.

### Ct. de Vaud Office des faillites, Orbe (1749)

Faillite: Pollens et Fils, Vve. A., société en nom collectif, Vaulion.  
Date du prononcé: 11 octobre 1960.  
Faillite sommaire, art. 231, LP.  
Délai pour les productions: 29 novembre 1960.

### Ct. de Vaud Office des faillites, Orbe (1750)

Faillite: Pollens Marguerite, associée de la société en nom collectif Vve. A. Pollens et fils, à Vaulion, propriétaire d'immeubles sis rière la commune de Vaulion.  
Date du prononcé: 31 octobre 1960.  
Faillite sommaire, art. 231, LP.  
Délai pour les productions ainsi que pour l'indication des servitudes: 29 novembre 1960.

### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation (SchKG 230.) (L. P. 230.)

#### Sospensione della procedura (L. E. F. 230.)

### Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Lugano (1751)

Faillite: Polli Enée, impresario, Brusino-Arsizio.  
Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura per mancanza di attivo: 29 settembre 1960 e 29 ottobre 1960 del pretore di Lugano-Ceresio.  
La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 19 novembre 1960 anticipando Fr. 800.— a garanzia delle spese. Nel caso in cui le spese sorpassassero l'importo di Fr. 800.—, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento. (RU 64. 111. 38.)

### Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Mendrisio (1756)

Liquidazione N<sup>o</sup> 3/1960.  
Faillite: ditta Visottica s. a. g. l., articoli ottici, Riva San Vitale.  
Data del decreto di apertura del pretore di Mendrisio: 25 ottobre 1960.  
Data del decreto di sospensione dello stesso pretore: 4 novembre 1960.

Nota bene. La procedura sarà considerata definitivamente chiusa, per mancanza di attivo, ove alcun dei creditori non abbia a chiederne la prosecuzione con la procedura sommaria anticipando a questo ufficio Fr. 800.—. Il tutto entro i 10 giorni dalla pubblicazione sul Foglio ufficiale svizzero di commercio.

### Ct. de Vaud Office des faillites, Orbe (1752)

La faillite prononcée le 31 octobre 1960 contre Kaeslin Jean, associé de la société en nom collectif Vve. A. Pollens et Fils, à Vaulion, a été ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par le juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 19 novembre 1960 la continuation de la liquidation en faisant une avance de Fr. 500.— cette faillite sera clôturée.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwärbt in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

### Kt. Bern Konkursamt Biel (1753)

Gemeinschuldner: Rohrbach Francis, Baby-Joie, Güterstrasse 27, Biel.  
Auflage und Anfechtungsfrist: bis 19. November 1960.

### Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1759)

Nachtrag zum Kollokationsplan  
Gemeinschuldnerin: Interfurnier A.G., Handel mit Fournieren, Möbeln, Radio- und Fernsehgeräten usw., Kornhausgasse 8, in Basel.  
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Rolle* (1754)  
**Modification de l'état collocation**

Faillie: Caspari-Besson Louise-Lily, Hôtel-rôtisserie du Château de Dully, Dully.

L'état de collocation modifié à la suite de productions tardives est déposé le: 9 novembre 1960.

L'état de collocation peut être consulté à l'office des faillites de Rolle (bureau ouvert au public le matin). Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours, soit jusqu'au 19 novembre 1960; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**  
 (SchKG. 268) (L.P. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Dübendorf* (1757)

Das Konkursverfahren über Küderli Walter, geb. 1900, Kaufmann, wohnhaft gewesen Ueberlandstrasse 199, Dübendorf, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster vom 1. November 1960 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Echallens* (1760)

Par décision du 2 novembre 1960, le président du Tribunal d'Echallens a prononcé la clôture de la faillite de Richoz Michel, transports, Echallens.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**  
 (SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**  
 (L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire. Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Fribourg *Arrondissement de la Sarine* (1763)

Débitrice: Société coopérative des séchoirs de Rosé et environs, à Rosé, commune d'Avry-sur-Matran.

Date de l'octroi du sursis de 3 mois: 8 novembre 1960.

Commissaire: le préposé à l'office des faillites de la Sarine, à Fribourg.

Délai pour les productions: 21 décembre 1960.

Assemblée des créanciers: mardi 17 janvier 1961, à 15 heures, à la salle du Tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.

Examen des pièces: dès le 7 janvier 1961.

Ct. du Valais *Arrondissement de Monthey* (1761)

Débitrice: Schaad fils S. à r. l., confection, mercerie, Magasin Populaire, place de Tübingen, Monthey.

Date de l'octroi du sursis par décision du juge-instructeur du district de Monthey: 28 octobre 1960.

Durée du sursis concordataire: 4 (quatre) mois, expirant le 28 février 1961.

Commissaire: Joseph-Marie Detorrenté, préposé aux poursuites et faillites, Monthey.

Délai pour les productions: 2 décembre 1960. Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances au commissaire, avec toutes les pièces justificatives utiles. Tous les créanciers qui ont commencé des poursuites doivent produire à nouveau (art. 300 LP). Les débiteurs doivent s'acquitter en mains du commissaire.

Assemblée des créanciers: le mercredi 14 décembre 1960, à 14 heures 30, à l'Hôtel de Ville (salle du Conseil), à Monthey.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 3 décembre 1960, au bureau du commissaire.

NB. La société débitrice propose à ses créanciers un concordat par abandon d'actif.

Ct. du Valais *Arrondissement de Monthey* (1762)

Débitrice: Schaad Léon, de Lohn (Soleure), commerçant, Monthey.

Date de l'octroi du sursis par décision du juge-instructeur du district de Monthey: 28 octobre 1960.

Durée du sursis concordataire: 4 (quatre) mois, expirant le 28 février 1961.

Commissaire: Joseph-Marie Detorrenté, préposé aux poursuites et faillites, Monthey.

Délai pour les productions: 2 décembre 1960. Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances au commissaire, avec toutes les pièces justificatives utiles. Tous les créanciers qui ont commencé des poursuites doivent produire à nouveau (art. 300 LP). Les débiteurs doivent s'acquitter en mains du commissaire.

Assemblée des créanciers: le mercredi 14 décembre 1960, à 16 heures, à l'Hôtel de Ville (salle du Conseil), à Monthey.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 3 décembre 1960, au bureau du commissaire.

NB. Le débiteur propose à ses créanciers un concordat par abandon d'actif.

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG. 304, 317)

**Délibération sur l'homologation de concordat**

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht See* (1758)

Dienstag, 22. November 1960, nachmittags 2 Uhr, findet vor Bezirksgericht See im Rathaus in Uznach die Verhandlung über den von

Rusterholz Werner,

Kaufmann, Oberseestrasse, Rapperswil, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag statt.

Rapperswil, 4. November 1960.

Die Bezirksgerichtskanzlei.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**

(SchKG 306, 308, 317.)

(L.P. 306, 308, 317.)

Ct. de Fribourg *Tribunal de la Sarine, Fribourg* (1764)

Failli: Roulin Joseph, feu Louis, confectioens «Au bon accueil», de et à Treyvaux.

Date de l'ordonnance du président du Tribunal homologuant le concordat sur la base d'un dividende de 23%: 8 novembre 1960.

Fribourg, le 8 novembre 1960.

Le greffier: Ziegenbalg, subst.

Kt. Freiburg *Richteramt des Seebzirks, Murten* (1765)

Der Präsident des Zivilgerichts in Murten hat mit Entscheid vom 28. Oktober 1960 den Nachlassvertrag zugunsten von Fehr Marc, Drogist, vormals in Domdidier, nun in Sugiez, mit einer Dividende von 37% bestätigt.

Murten, den 8. November 1960.

Der Gerichtspräsident: M. Hülwiler.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**

**Avis**

Die Geschäftsinhaber oder deren Erben, beziehungsweise die Verwaltungen juristischer Personen (Aktiengesellschaften, GmbH., Genossenschaften, Vereine und dergleichen) sind verpflichtet, jede Aenderung einer im Handelsregister eingetragenen Tatsache, namentlich die Aufgabe des Geschäftes oder dessen Uebergang auf eine andere Person sowie die Auflösung und das Erlöschen von Kollektiv- und Kommanditgesellschaften und juristischen Personen unverzüglich zur Eintragung ins Handelsregister anzumelden (vergleiche insbesondere Art. 937 und 938 OR).

Les chefs de maisons commerciales ou leurs héritiers, de même que les organes de personnes morales (sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée, sociétés coopératives, associations, etc.), sont tenus de requérir immédiatement l'inscription de toute modification de faits inscrits dans le registre du commerce, notamment la cessation du commerce ou sa reprise par une autre personne, ainsi que la dissolution et la radiation de sociétés en nom collectif ou en commandite et de personnes morales (voir en particulier les art. 937 et 938 CO).

Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

2. November 1960. Finanzielle und kommerzielle Transaktionen usw. «Tiec» Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1960, Seite 738), finanzielle und kommerzielle Transaktionen usw. Die Generalversammlung vom 2. November 1960 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 5000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 5 000 000 auf Fr. 10 000 000, eingeteilt in 10 000 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll einbezahlt.

2. November 1960.

Schweizerischer Webblätter- und Webgeschirr-Fabrikanten-Verband, in Zürich 8, Genossenschaft (SHAB. Nr. 283 vom 4. Dezember 1959, Seite 3334). Die Generalversammlung vom 25. Juni 1960 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet Schweizerischer Webeblatt-Fabrikanten Verband. Der Verband bezweckt die Wahrung und Förderung der gemeinschaftlichen Berufsinteressen der Webeblatt-Fabrikanten in gemeinsamer Selbsthilfe. Der Vorstand besteht aus drei Mitgliedern. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Kassier. Jakob Müller, von Oberengstringen, in Zürich, bisher Beisitzer, ist nun Kassier. Er führt Kollektivunterschrift im oben erwähnten Sinne. Heinrich Stauffacher ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Einzelprokura ist erteilt an Ernst Stokker, der in seiner Eigenschaft als Präsident, wie bisher, Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Kassier führt.

2. November 1960.

Wohnbaugenossenschaft Limmat, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1957, Seite 1788). Max Egli ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Willy Ferrario ist nicht mehr Kassier, sondern Präsident der Verwaltung; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist in die Verwaltung als Kassier mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Fritz Hefti, von Zürich, in Meilen. Neues Geschäftsdomizil: Bülachstrasse 10 in Zürich 11 (bei Willy Ferrario).

2. November 1960.

Sennerigenossenschaft Ober-Dürnten, in Dürnten (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1957, Seite 1230). Christian Pieren ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Werner Ambühl ist nicht mehr Vizepräsident, sondern Aktuar der Verwaltung. Neu ist in die Verwaltung

gewählt worden August Knecht, von Wald und Dürnten (Zürich), in Dürnten, als Vizepräsident. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Aktuar oder dem Kassier Kollektivunterschrift.

2. November 1960. Chemische und pharmazeutische Produkte usw. **Chemica A.G.**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 210 vom 10. September 1959, Seite 2509), chemische und pharmazeutische Produkte usw. Neu ist ohne Zeichnungsbefugnis in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. Ernst Haas, von Kriens, in Altdorf (Uri).

2. November 1960. Vasen aller Art. **Transmontan A.G. für Handel**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1960, Seite 2462), Handels- und Kompensationsgeschäfte jeder Art usw. Ernst Vonrufs, Direktor, wohnt nun in Küsnacht (Zürich). Neues Geschäftsdomizil: Theaterstrasse 2 in Zürich 1.

2. November 1960. Lebensmittel. **Jules Clément**, in Thalwil (SHAB. Nr. 54 vom 5. März 1956, Seite 590), Vertretung der Firma «Biscuits Pernot, société anonyme Genève». Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf Vertretungen in Lebensmitteln.

2. November 1960. Betriebs-, Steuer- und Wirtschaftsberatung. **Dr. Konrad Nussbaumer**, in Zürich (SHAB. Nr. 104 vom 6. Mai 1957, Seite 1214), Betriebs-, Steuer- und Wirtschaftsberatung usw. Neues Geschäftsdomizil: Walchestrassen 27.

2. November 1960. Automobile. **René Lüssi**, in Illnau (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1960, Seite 1335), Handel mit Automobilen. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

2. November 1960. Büroartikel. **Leonz Henggeler**, in Adliswil (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1950, Seite 183), Handel mit Büroartikeln. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

2. November 1960. Elektrowärme-Apparate usw. **Accum A.-G.**, in Gossau (SHAB. Nr. 68 vom 21. März 1956, Seite 748), Fabrikation von Elektrowärme-Apparaten usw. Ernst Schnurrenberger ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt an Jetty Schnurrenberger, von Affoltern a. A., in Gossau (Zürich).

2. November 1960. Waren aller Art. **Albert Bernheim Aktiengesellschaft**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 220 vom 19. September 1956, Seite 2378), Import und Export von und Handel mit Waren aller Art usw. Recha Bernheim ist nun Präsidentin des Verwaltungsrates und führt weiter Einzelunterschrift. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Erwin Bernheim, von Zürich, in Herrliberg.

2. November 1960. Technische Neuheiten. **Marie Thiemann**, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB, Marie Thiemann, von Zürich, in Zürich 11. Vertrieb technischer Neuheiten. Wehntalerstrasse 385.

2. November 1960. **Sport-Garage Winterthur Ed. Schmied**, in Winterthur (SHAB. Nr. 244 vom 17. Oktober 1940, Seite 1898), Automobilreparaturwerkstätte und Taxameterbetrieb. Der Geschäftsbereich umfasst nur noch den Taxameterbetrieb. Die Firma lautet nun Ed. Schmied, Taxameterbetrieb. Einzelprokura ist erteilt an Verena Erica Schmied, von Niederwichtrach (Bern) und Winterthur, in Winterthur.

2. November 1960. Restaurant. **Ernst Hänslar**, in Horgen (SHAB. Nr. 75 vom 31. März 1934, Seite 849), Restaurationsbetrieb. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Abtretung des Geschäftes erloschen.

2. November 1960. **SRO-Kugellagerwerke J. Schmid-Roost AG.**, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 294 vom 16. Dezember 1958, Seite 3370). Die Unterschrift von Georg Gloning ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt an Alfred Bohren, von und in Zürich, und an Jakob Wittwa, von Haldenstein (Graubünden), in Zürich.

2. November 1960. **Bank- und Verwaltungs A.G. (Banque et Administration S.A.) (Banking and Administration Limited)**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 274 vom 24. November 1959, Seite 3217). Die Prokura von Dolores Staub ist erloschen. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Willy G. Hardtmeyer, von Schaffhausen, in Zürich.

2. November 1960. **Baur & Co., techn. Apparate**, in Zürich 4, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 127 vom 2. Juni 1960, Seite 1643), Vertrieb von technischen Apparaten. Elisabeth Früh geb. Witt ist aus der Gesellschaft ausgeschieden.

2. November 1960. **Kaminfeger- und Dachdeckerei usw.** **J. Knabenhans & Sohn**, in Wädenswil, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1947, Seite 2962), Dachdecker- und Kaminfegergeschäft usw. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

2. November 1960. **Kaminfeger- und Dachdeckerei usw.** **Jak. Knabenhans**, in Wädenswil. Inhaber dieser Firma ist Jakob Knabenhans, von und in Wädenswil. Dachdecker- und Kaminfegergeschäft sowie Kaminbau. Luftstrasse 10.

2. November 1960. Bürsten usw. **E. Zeller**, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 71 vom 25. März 1960, Seite 959), Handel mit Waren verschiedener Art, insbesondere Bürsten. Die Firmainhaberin hat den geschäftlichen Sitz und ihr persönliches Wohndomizil nach Wallisellen verlegt. Bodenackerstrasse 3.

2. November 1960. Musikinstrumente usw. **Werner Rutschmann**, in Zürich (SHAB. Nr. 183 vom 9. August 1954, Seite 2050), Handel in gros mit Musikinstrumenten usw. Einzelprokura ist erteilt an Heinz Rutschmann, von Zürich, in Fällanden. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 6. Geschäftsdomizil: Huttenstrasse 49.

2. November 1960. **Elektroapparate- und Schalttafelbau A.G.**, in Opfikon (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juli 1958, Seite 1546). Gisela Frutiger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Ernst Erwin Geiges, bisher Präsident des Verwaltungsrates, ist jetzt einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

3. November 1960. **Bürobedarfsartikel.** **Fritz Rhyner AG**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1960, Seite 2462), Handel mit sämtlichen Bürobedarfsartikeln usw. Die Prokura von Emil Mohr ist erloschen.

3. November 1960.

**«Belmag Zürich» Beleuchtungs- & Metallindustrie, Aktiengesellschaft**, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 21 vom 27. Januar 1960, Seite 286). Hermann Fischer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. Robert Kobi, von Rapperswil (Bern), in Zollikon.

3. November 1960. **Kleiderreinigung.** **Detarex A.-G.**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1960, Seite 2213), chemische Kleiderreinigung usw. Neues Geschäftsdomizil: Freilagerstrasse 19, in Zürich 9.

3. November 1960. **Wasserversorgungsgenossenschaft Embrach**, in Embrach (SHAB. Nr. 228 vom 30. September 1954, Seite 2498). Die Generalversammlung vom 6. Mai 1960 hat neue Statuten genehmigt. Die Schreibweise der Firma ist **Wasserversorgungs-Genossenschaft Embrach**. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Aktuar oder dem Verwalter Kollektivunterschrift. Kollektivunterschrift im Sinne dieser Regelung führt nun auch der Verwalter Balthasar Meier, von und in Embrach.

3. November 1960. **Agentur.** **A. Kuhn**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Albert Kuhn, von Zürich, in Zürich 11. Einzelunterschrift ist erteilt an Juliana Kuhn-Lanfranconi, von und in Zürich. Agentur von Waren aller Art. Stettbacherrain 20.

3. November 1960. **Wäscherei, Glättere.** **Eugen Ammann**, in Uster. Inhaber dieser Firma ist Eugen Ammann, von Wiezikon (Thurgau), in Uster. Wäscherei und Glättere. Bahnstrasse 5a.

3. November 1960. **Restaurant.** **Ulrich Schlunegger**, bisher in Elgg (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1950, Seite 1766), Betrieb des Gasthofes zur Krone. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf Betrieb des Restaurants Neubühl. Sitz der Firma ist nun Zürich. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 6. Winterthurerstrasse Nr. 175.

Bern - Berne - Bern  
Bureau Burgdorf

27. Oktober 1960.

**Spar- & Leihkasse Kirchberg**, in Kirchberg, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 81 vom 9. April 1958, Seite 965). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 20. Oktober 1960 wurde das Aktienkapital von Fr. 1 000 000 auf Franken 1 600 000 erhöht durch Ausgabe von 1200 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 600 000, eingeteilt in 3200 Namenaktien zu Fr. 500, die voll einbezahlt sind.

Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

2. November 1960. **Kies.**

**Odermatt & Waser**, in Stansstad, Ausbeutung von und Handel mit Kies, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 89 vom 18. April 1932, Seite 931). Jakob Odermatt ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Die Prokura der Marie Odermatt ist erloschen. Marie Zumbühl geb. Odermatt, von Wolfenschiessen, in Stansstad, ermächtigte Ehegattin des Josef Zumbühl, ist am 1. September 1960 in die Gesellschaft eingetreten. Die beiden Gesellschafter Adolf Waser und Marie Zumbühl geb. Odermatt führen Einzelunterschrift. Die Firma wird geändert in **Waser & Zumbühl**.

2. November 1960. **Chemische Produkte, technische Neuheiten.** **Ferd. Weibel**, in Hergiswil, Vertrieb von technischen Neuheiten und chemischen Produkten (SHAB. Nr. 121 vom 26. Mai 1950, Seite 1371). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Zug - Zoug - Zugo

2. November 1960. **Beteiligungen usw.**

**Columcarb A.G.**, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen im In- und Ausland usw. (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1960, Seite 2803). Zum stellvertretenden Direktor mit Kollektivunterschrift wurde Erwin Eugen Jetzer, von Lengnau (Aargau), in Affoltern (Zürich), ernannt.

2. November 1960. **Aktiengesellschaft für Beteiligung und Beratung (Société anonyme pour participation et consultation) (Participation and Consulting Ltd.)**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 31. Oktober 1960 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Anlage und Verwaltung von Vermögenswerten aller Art für eigene und für fremde Rechnung; die Finanzierung von und die Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmungen sowie Beratung bei derartigen Geschäften. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Aktionäre und ihre Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Erwin Keusch, von Boswil (Aargau), in Zug. Domizil: Rosenbergweg 4 (b. Dr. Erwin Keusch).

2. November 1960.

**Laurentius-Verlag A.G.**, in Zug, Betrieb sämtlicher Verlagsgeschäfte usw. (SHAB. Nr. 216 vom 15. September 1960, Seite 2674). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 22. Oktober 1960 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Laurentius-Verlag A.G.**

2. November 1960. **Beteiligungen, Vertretungen usw.** **Donata S.A.**, bisher in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 59 vom 11. März 1960, Seite 826). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. Oktober 1960 wurde der Sitz nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Uebernahme und Vermittlung von Vertretungen aller Art, insbesondere in- und ausländischer Markenartikel, die Beteiligung an industriellen und kommerziellen Unternehmungen sowie die Anlage und Verwaltung anderer Vermögenswerte. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 15. Februar 1960. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen

Brief. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 4 Mitgliedern. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Philipp Schneider, von Dietikon (Zürich), in Zug. Dem Verwaltungsrat gehören an: Walter Ochsenbein, von und in Zürich, Präsident; Hans Bodmer, von Zürich, in Rüslikon (Zürich); Dr. Rudolf Kühne, von und in Luzern, und Dr. Philipp Schneider. Sie führen je Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Höhenweg 9 (b. Dr. Philipp Schneider).

2. November 1960.

Ultra-Film G.m.b.H., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 21. Oktober 1960 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt den Erwerb, Verleih und die Verwaltung von Filmlicenzrechten auf eigene und fremde Rechnung; Produktion und Inszenierung von Spielfilmen sowie Televisionsfilmen und Ausübung der damit zusammenhängenden Funktionen. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter mit je einer Stammeinlage von Fr. 10 000 sind: Alfred Vohrer, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin-Dahlem, Deutschland, und Josef Wolf, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin-Schmargendorf, Deutschland. Mitteilungen und Einladungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Fritz Ruoss, von Schübelbach (Schwyz), in Zug. Domizil: Alpenstrasse 12 (Revisions- und Treuhand-Aktiengesellschaft REVISA).

2. November 1960. Patente usw.

Denco A.G., in Zug, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Patenten usw. (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1960, Seite 2703). Neu in den Verwaltungsrat wurde Dr. Walter A. Bechtler, von St. Gallen, in Zollikon (Zürich), gewählt. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Verwaltungsratsmitglieder.

2. November 1960. Chemische Produkte usw.

Amchem S.A. (Amchem A.G.) (Amchem Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 24. Oktober 1960 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit chemischen und verwandten Produkten; die Herstellung und Verarbeitung solcher Waren und die Erteilung von Lizenzen für solche Waren, und zwar für eigene Rechnung und für Rechnung Dritter; die Gewährung von Dienstleistungen aller Art; den Erwerb von Beteiligungen am Kapital anderer inländischer oder ausländischer Unternehmungen; den Erwerb und die Errichtung von Unternehmungen mit derselben oder einer verwandten Tätigkeit. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 300 000 und ist eingeteilt in 3000 Namenaktien zu Fr. 100. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief oder Telegramm an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Gerald C. Romig, amerikanischer Staatsangehöriger, in Ambler, Pennsylvania (USA), Präsident und Delegierter; Dr. Hans Erny, von Zollikon, in Zollikon (Zürich), Vizepräsident, und Dr. Paul Stadlin, von und in Zug, Sekretär. Sie zeichnen je kollektiv zu zweien. Domizil: Gartenstrasse 7 (b. Dr. Paul Stadlin).

2. November 1960. Elektronik usw.

Raytheon A.G., in Zug, allgemeine Vertretung der Raytheon Manufacturing Company, Waltham, Massachusetts, USA, usw. (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1960, Seite 2364). Die Unterschrift von Dr. Mario Gilli ist erloschen. Neu zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Frederick H. Brooke, amerikanischer Staatsangehöriger, in Kilchberg (Zürich). Einzelprokura ist erteilt an Oskar Müller, von Zürich, in Zug.

2. November 1960. Elektrische Installationen.

S. Güntensperger, in Baar. Inhaber der Firma ist Siegfried Güntensperger, von Aeschbach (St. Gallen), in Baar. Elektrische Installationen. Albisstrasse 2.

3. November 1960.

Miller Druckmaschinen AG, Zweigniederlassung Zug, in Zug, Erzeugung von und Handel mit Maschinen aller Art, insbesondere von bzw. mit «Miller'schen Druckmaschinen» usw. (SHAB. Nr. 191 vom 17. August 1960, Seite 2320), mit Hauptsitz in Chur. Die Unterschrift von Anna R. Oeschger geb. Baga ist erloschen.

3. November 1960. Beteiligungen an Industrie und Handel.

Bissell A.G., in Zug, Beteiligung an industriellen oder Handelsunternehmungen usw. (SHAB. Nr. 181 vom 5. August 1960, Seite 2315). Die Unterschrift von John van Slooten ist erloschen.

3. November 1960. Beteiligungen usw.

Gates Rubber AG, in Zug, Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 197 vom 24. August 1960, Seite 2482). Einzelunterschrift ist erteilt an Robert Guyer Bonham, amerikanischer Staatsangehöriger, in Denver (Colorado, USA).

3. November 1960.

Metal & Thermit AG, in Zug, Erwerb und Verwertung von gewerblichen Schutzrechten und Verfahren usw. (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1960, Seite 2968). Neu in den Verwaltungsrat als Präsident wurde gewählt Harold Edward Martin, amerikanischer Staatsangehöriger, in Dover Plains (New York, USA). Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Dr. Paul Gmür ist nun Vizepräsident. Er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien.

3. November 1960. Baugeschäft.

Adolf Huwiler, bisher in Inwil (Luzern) (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1957, Seite 2084). Die Firma hat den Sitz nach Rotkreuz, Gemeinde Risch, verlegt. Inhaber der Firma ist Adolf Huwiler, von Sins (Aargau), in Rotkreuz. Baugeschäft. Luzernerstrasse.

#### Freiburg - Fribourg - Friborgo

##### Bureau d'Etatvayer-le-Lac

10 octobre 1960. Logements.

L' Ondine, à Cousset, commune de Montagny-les-Monts. Sous cette raison sociale, il s'est constitué, selon statuts du 8 octobre 1960, une société coopérative qui a pour but de construire des logements à bon marché. Elle acquiert des époux Edouard et Blandine Gendre, à Cousset, la parcelle art. 2035 de la commune de Montagny-les-Monts, d'une superficie de 1987 m<sup>2</sup>, et de l'hoirie de Louis Curty, à Montagny-les-Monts, la parcelle art. 2036 de Montagny-les-Monts, de 1096 m<sup>2</sup>. Les parts sociales sont de 1400 fr. Les associés sont exonérés de toute responsabilité personnelle. Les publications se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un comité de trois à cinq membres, actuellement de: Edouard Gendre, de Montagny-la-Ville, à Cousset, commune de Montagny-les-Monts, président; Francis Joye, de

Mannens, à Montagny-les-Monts, vice-président; Paul Freiburghaus, de Mühlegg (Berne), à Villarey/Cousset, commune de Montagny-les-Monts, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

##### Bureau Tafers (Bezirk Sense)

2. November 1960.

Ski-Lift und Sesselbahn Schwarzsee A.G., in Schwarzsee, Pfaffeyen (SHAB. Nr. 196 vom 23. Juli 1943, Seite 2211). Aus dem Verwaltungsrat ist zufolge Todes ausgeschieden Alois Baeriswil, Präsident; dessen Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde zum Präsidenten gewählt Alfons Roggo, von Düringen, in Freiburg, bisher Vizepräsident, und Vizepräsident wurde Ernst Leoni, von Grana, in Düringen, bisheriges Mitglied des Verwaltungsrates. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Sekretär Eric Thilo, oder mit dem Kassier Johann Baeriswil.

##### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Balsthal

2. November 1960. Vermögensverwaltung.

Cumulus AG, Balsthal, in Balsthal (SHAB. Nr. 110 vom 15. Mai 1959, Seite 1379). Dr. Adolf Boner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschriftsberechtigung ist erloschen. An dessen Stelle ist neu als alleiniger Verwaltungsrat gewählt worden: Dr. Stephan Müller, von Altdorf (Uri), in Olten; er führt Einzelunterschrift.

##### Bureau Grenchen-Bettlach

31. Oktober 1960. Elektrische Installationen usw.

Heinz Strub, in Bettlach. Inhaber der Firma ist Heinz Strub, von Meltingen, in Bettlach. Elektrische Installationen jeder Art; Verkauf und Reparatur von elektrischen Apparaten. Haagstrasse 147.

##### Bureau Kriegstetten

28. Oktober 1960.

Fritz Egger, Velos-, Motos-, Nähmaschinen, in Gerlafingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Fritz Egger, von Aarwangen, (Bern), in Gerlafingen. Handel mit Velos, Motos und Nähmaschinen. Verenaweg 303.

##### Bureau Olten-Gösgen

2. November 1960.

Treuland- und Betriebsberatungs-Bureau Hans Grütter, in Wangen bei Olten. Inhaber dieser Firma ist Hans Grütter, von Kappel, in Wangen bei Olten. Einrichten, Nachtragen und Abschliessen von Buchhaltungen, Revisionen, Steuerberatung und Vertretung, Betriebsberatung, Inkassi, Ausarbeitung von Verträgen. Rumpelweg 14.

##### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

24. Oktober 1960. Feuerzeuge usw.

Otto Schwarz, in Basel, Alleinvertrieb der Aristo Feuerzeug usw. (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1957, Seite 3191). Die Einzelfirma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Kommanditgesellschaft «Otto Schwarz & Co.», in Basel.

24. Oktober 1960. Feuerzeuge, Werbegeschenke.

Otto Schwarz & Co., in Basel. Otto Schwarz-Süss-Schüleln, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, Erna Schwarz-Süss-Schüleln, als Kommanditärin mit Fr. 10 000, beide von und in Basel, und Anneliese Schwarz, staatenlos, in Basel, als Kommanditärin mit Fr. 5000, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Oktober 1960 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Otto Schwarz», in Basel, übernommen hat. Die Vormundschaftsbehörde Basel-Stadt hat am 20. Oktober 1960 zugestimmt. Einzelprokura wurde erteilt an die Kommanditärinnen Erna Schwarz-Süss-Schüleln und Anneliese Schwarz. Vertrieb von Aristo-Feuerzeugen und Werbegeschenken. Laufenstrasse 13.

2. November 1960.

Brauerei zum Warteck A.G., vormals B. Füglistaller (Brasserie du Warteck S.A. ci-devant B. Füglistaller), in Basel (SHAB. Nr. 38 vom 17. Februar 1959, Seite 515). Prokura wurde erteilt an Dr. Jakob Wuest, von Birmsdorf, in Basel. Er zeichnet für das Gesamtunternehmen, jedoch nicht mit einem andern Prokuristen.

2. November 1960.

Kaiser's Kaffee-Geschäft Aktiengesellschaft (Société pour le Commerce de Café Kaiser, Société anonyme) (Società per il Commercio del Caffè Kaiser Società anonima) (Coffee Trading Company Kaiser Ltd.), in Basel (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1958, Seite 2008). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Hans Kramer infolge Demission ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Walter Heinrich Vock, von Sarmenstorf, in Basel, als Präsident mit Unterschrift zu zweien, und Werner Schmidt, von und in Basel, als Delegierter mit Einzelunterschrift. Zu Direktoren wurden ernannt die bisherigen Prokuristen Dr. Guido Beer und Werner Denz. Sie zeichnen zu zweien. Ihre Prokuren sind erloschen.

2. November 1960. Kaufmännische Betätigung in Handel.

Permindex, in Basel, Aktiengesellschaft, kaufmännische Betätigung in Handel usw. (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1960, Seite 2310). In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Jean-Jacques Peter, von Pregny, in Gené, als Delegierter; Dr. Werner von Arx, von Olten, in Solothurn, und Dr. Otto Weissner, von Amriswil, in Zollikon. Sie zeichnen zu zweien.

2. November 1960.

Hosen A.G. (Pantalons S.A.), in Basel (SHAB. Nr. 215 vom 14. September 1960, Seite 2668). Neues Domizil: Spiegelgasse 1.

2. November 1960. Handel mit Erz usw.

Petrofer A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 22. September 1960 eine Aktiengesellschaft. Zweck ist der Handel mit Erzen sowie mit Produkten der Hütten- und Petroleum-Industrie. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 50 000 einbezahlt. Die Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehört an Rolf Eberenz, von Basel, in Reinach (Basel-Landschaft). Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Dufourstrasse 50.

##### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

2. November 1960.

Allgemeine Konsumgenossenschaft Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1958, Seite 42). Christian Meister, bisher Prokurist, wurde

zum Verwalter ernannt. Er führt nun Kollektivunterschrift zu zweien. Seine Prokura ist erloschen.

#### Aargau - Argovie - Argovia

2. November 1960. Treuhandbureau, Bureaubedarfsartikel usw.  
K. Holliger-Hegnauer, in Boniswil, Treuhandbureau und Handel mit Bureaubedarfsartikeln en gros (SHAB. Nr. 197 vom 24. August 1960, Seite 2483). Die Firma wird geändert in Holka K. Holliger-Hegnauer. Weiterer Geschäftszweig: Papeterie und Handel mit Schulmaterialien.

2. November 1960.  
Rotholz-Immobilien A.G., in Ruppertswil. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und der Errichtungsurkunde vom 10. Oktober 1960 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck sind Kauf, Verkauf und Erstellung von Liegenschaften, Verwaltungen oder Beteiligungen irgendwelcher Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das Aktienkapital ist mit Fr. 40 000 liberiert. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 10. Oktober 1960 von Emil Hediger-Erb die Liegenschaft Grundbuch Ruppertswil Nr. 1207 zum Preise von Fr. 84 000, gegen Uebernahme einer Grundpfandschuld von Fr. 45 000. Ausserdem erhalten an Zahlungen statt Emil Hediger-Erb zwei Aktien zu Fr. 1000, liberiert mit Fr. 1600 und Annagret Hediger-Erb, eine Aktie zu Fr. 1000, mit Fr. 800 liberiert. Weitere Fr. 37 600 des Aktienkapitals sind in bar einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem aus 1 bis 3 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehört an: Emil Hediger-Erb, von und in Ruppertswil. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Suhrhardstrasse 422.

2. November 1960. Bauunternehmung usw.  
Schafir & Mugglin A.G., Zweigniederlassung in Baden, Betrieb einer Bauunternehmung usw. (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1960, Seite 1676), mit Hauptsitz in Liestal. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Arco Klages, von Chur, in Churwalden; Walter Kaiser, von Biberist, in Lausen, und Dr. Ernst Madörin, von Itingen, in Liestal.

2. November 1960.  
E. Brem Möbelhaus, bisher in Othmarsingen, Handel mit Möbeln, Polstermöbeln, Bettwaren, Teppichen und Vorhängen (SHAB. Nr. 251 vom 27. Oktober 1958, Seite 2852). Diese Firma hat ihren Sitz nach Frick verlegt und lautet nun: Möbelhaus Frick E. Brem. Die Natur des Geschäftes wird neu wie folgt umschrieben: Handel mit Möbeln, Polstermöbeln, Bettwaren, Teppichen, Vorhängen und andern Gegenständen für Wohnungseinrichtungen. Geschäftsadresse: Hauptstrasse 139.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

1. November 1960. Konditorei, Tea-Room.  
F. Winiger, in Frauenfeld (SHAB. Nr. 54 vom 6. März 1951, Seite 575). Jetzige Natur des Geschäftes ist Konditorei und Tea-Room Rhyhof, Rheinstrasse 11, und Café Schlossberg, Bahnhofstrasse 61.

1. November 1960. Restaurant.  
Dominik Wapf, in Frauenfeld (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1947, Seite 3612). Jetzige Geschäftsnatur ist Betrieb des Restaurants Post, Murgstrasse 1.

1. November 1960. Malerei, Tapeziererei.  
H. Schiesser-Gubler, in Frauenfeld, Maler- und Tapezierergeschäft (SHAB. Nr. 276 vom 26. November 1959, Seite 3243). Die Firma lautet jetzt H. Schiesser und der Name des Firmainhabers Schiesser-Hadorn.

1. November 1960. Dachdeckerei.  
Oswald Haller, in Frauenfeld, Dachdeckergeschäft (SHAB. Nr. 21 vom 27. Januar 1960, Seite 290). Jetzige Geschäftsadresse: Mühletobelstrasse Nr. 29.

1. November 1960. Zentralheizungen, Oelfeuerungen.  
Robert Zahnd, in Frauenfeld, Installation von Zentralheizungen und Oelfeuerungen (SHAB. Nr. 145 vom 23. Juni 1959, Seite 1820). Jetzige Geschäftsadresse: Junkholzstrasse 3.

1. November 1960. Gipserei.  
Strehler & Steiner, in Frauenfeld, Gipsergeschäft (SHAB. Nr. 172 vom 27. Juli 1937, Seite 1772). Jetzige Geschäftsadresse: St. Johannstrasse 29.

1. November 1960. Chemische Reinigung.  
Emil Billeter, in Frauenfeld, chemische Reinigungsanstalt für Kleider und Textilien (SHAB. Nr. 7 vom 11. Januar 1954, Seite 81). Jetzige Geschäftsadresse: Talackerstrasse 43.

1. November 1960. Bäckerei, Restaurant.  
Paul Böni-Bachmann, in Frauenfeld, Bäckerei und Restaurant zur Linde (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1945, Seite 2809). Die Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

1. November 1960. Bäckerei, Restaurant.  
Jak. Bachmann-Ammann, in Frauenfeld. Firmainhaber ist Jakob Bachmann-Ammann, von Nieder-Neuforn, in Frauenfeld. Bäckerei und Restaurant zur Linde, Murgstrasse 14.

1. November 1960. Comestibles, Südfrüchte.  
Vittorio Chirardi, in Frauenfeld, Comestibles, Südfrüchte, Weine und Spirituosen (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1937, Seite 2278). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

1. November 1960. Comestibles, Südfrüchte, Spirituosen usw.  
R. Scarabello, in Frauenfeld. Firmainhaber ist Renato Scarabello, italienischer Staatsangehöriger, in Frauenfeld. Handel mit Comestibles, Südfrüchten, Weinen und Spirituosen. Zürcherstrasse 144.

1. November 1960. Metzgerei, Würsterei.  
M. Rubli, in Frauenfeld, Metzgerei und Würsterei (SHAB. Nr. 137 vom 14. Juni 1956, Seite 1532). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

1. November 1960. Metzgerei, Wirtschaft.  
Ernst Ankele, in Frauenfeld. Firmainhaber ist Ernst Ankele, von Winterthur, in Frauenfeld. Metzgerei und Wirtschaft zum Bären. St. Gallerstrasse 2.

1. November 1960. Leder, Häute, Felle.  
Kappeler A.G., in Frauenfeld (SHAB. Nr. 185 vom 9. August 1956, Seite 2059). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 31. Oktober 1960 sind die Statuten revidiert worden. Die Firma lautet jetzt Gerberei Kappeler A.G. Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb einer Gerberei und der Handel mit Leder, Häuten und Fellen. Robert Kappeler ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift wird gelöscht. Als weiteres Verwaltungsratsmitglied wurde Georges Alt, von und in Frauenfeld, gewählt; er ist nicht zeichnungsberechtigt.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Locarno

3 novembre 1960. Impresa costruzioni.  
Pedrazzi Vittorino, in Verscio. Titolare è Vittorino Pedrazzi di Saturnino, da Intragna, in Verscio. Impresa costruzioni.

3 novembre 1960. Ceramiche, majoliche, ecc.  
S.A. Majoliche d'Arte in liquidazione concordataria, in Muralto, fabbricazione di ceramiche, majoliche e generi affini (FUSC. del 4 febbraio 1958, N° 28, pagina 327). La liquidazione è terminata, ma la cancellazione non è ancora possibile, mancando il consenso dell'amministrazione cantonale delle contribuzioni.

##### Ufficio di Lugano

27 ottobre 1960. Caffè.  
Goffredo Rezzonico, a Lugano, caffè (FUSC. del 28 dicembre 1940, N° 303, pagina 2422). La ditta è cancellata per decesso del titolare. Attivo e passivo vengono assunti dalla società in nome collettivo «Eredi fu Goffredo Rezzonico», a Lugano, qui sotto iscritta.

27 ottobre 1960. Caffè.  
Eredi fu Goffredo Rezzonico, a Lugano. Giuseppina ved. Rezzonico nata Bordini, da e in Lugano; Augusto Rezzonico fu Goffredo, da e in Lugano; Fausto Rezzonico fu Goffredo, da Lugano, in Milano (Italia), e Maria Grazia Perret nata Rezzonico, da Villars-Tiercelin (Vaud), in Basilea, hanno costituito, sotto questa ragione sociale e con inizio al 25 luglio 1960, una società in nome collettivo. Essa assume attivo e passivo della cancellata «Goffredo Rezzonico», a Lugano. È vincolata dalla firma abbinata dei due soci Giuseppina e Augusto Rezzonico e dalla firma individuale del procuratore Ugo Rezzonico fu Benedetto, da Lugano, in Milano (Italia). Gestione del caffè del Casino Kursaal. Via Stauffacher 1.

3 novembre 1960.  
Geflagholding S.A., a Lugano. Con atto notarile e statuti del 24 ottobre 1960 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima holding avente per scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberato. Le pubblicazioni avverranno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico che è D<sup>r</sup> Alessandro Villa di Roberto, da Bellinzona, in Chiasso. Recapito: via Nassa 58, uffici propri.

3 novembre 1960. Foto, ecc.  
Binda Mario, a Lugano, foto, ecc. (FUSC. del 6 marzo 1956, N° 55, pagina 599). Il titolare non ha più il negozio a Mendrisio.

3 novembre 1960. Rappresentanze generi diversi.  
Arnoldo Ortelli, a Lugano, rappresentanze in generi diversi (FUSC. del 20 ottobre 1948, N° 216, pagina 2829). La ditta non essendo più tenuta all'iscrizione (art. 54 ORC) è cancellata su istanza del titolare.

##### Distretto di Mendrisio

1 novembre 1960. Impresa costruzioni.  
Bixio Raimondi, in Chiasso, impresa di costruzioni edili (FUSC. del 18 dicembre 1940, N° 297, pagina 2353). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per pensione dell'azienda, con assunzione di attivo e passivo, alla nuova società in nome collettivo «Bixio Raimondi & Figlio, Impresa di costruzioni edili e del genio civile», in Chiasso.

1 novembre 1960.  
Bixio Raimondi & Figlio, Impresa di costruzioni edili e del genio civile, in Chiasso. Raimondi Bixio fu Giuseppe, da Pedrate, in Chiasso, e Arpad Raimondi di Bixio, da Pedrate, in Chiasso, hanno costituito, a partire dal 1° novembre 1960, una società in nome collettivo. La ditta ha ripreso, con assunzione di attivo e passivo, l'azienda sin qui gestita dalla ditta individuale «Bixio Raimondi», in Chiasso, cancellata. Impresa costruzioni edili e del genio civile. Corso San Gottardo 56.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau de Lausanne

2 novembre 1960. Epicerie.  
Alice Meynent, a Lausanne, épicerie (FOSC. du 26 février 1952, page 539). La maison est radiée par suite de cessation de commerce.

2 novembre 1960. Restaurant.  
Mme G. Paley, a Lausanne. Chef de maison: Georgette Paley née Studer, femme séparée de biens et autorisée de Georges Paley, de Puidoux, a Lausanne. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Taverne Lausannoise». Rue St-Laurent 16.

2 novembre 1960. Primeurs.  
Constant Jaecoud S. à r. l., a Lausanne, primeurs (FOSC. du 7 octobre 1958, page 2688). L'administration fédérale des contributions et l'administration cantonale des impôts ayant donné leur accord, la raison sociale est radiée.

##### Bureau de Rolle

2 novembre 1960. Garage.  
Sirea S.A., a Rolle, exploitation d'un garage (FOSC. du 25 octobre 1960, N° 250, page 3011). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 25 octobre 1960, la société a décidé de porter son capital social de 74 000 fr. à 150 000 fr. par l'émission de 152 actions de 500 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées, à savoir 82 actions en espèces, 30 actions par compensation totale avec une créance de 15 000 fr. contre la société et 40 actions par compensation partielle pour un montant de 20 000 fr. avec une créance contre la société de 21 406 fr. 25. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de 150 000 fr., divisé en 300 actions nominatives de 500 fr. chacune. Les statuts ont été modifiés en conséquence et sur d'autres points non soumis à publication.

##### Bureau du Sentier

2 novembre 1960. Fournitures d'horlogerie.  
Lugrin Frères S.A., aux Charbonnières, commune du Lieu, fournitures d'horlogerie (FOSC. du 15 février 1957, N° 38, page 449). Le conseil d'administration qui se composera dorénavant de trois membres, s'est constitué comme il suit: André Lugrin (inscrit jusqu'ici comme secrétaire), président et administrateur-délégué-directeur général; Hubert Lugrin (inscrit jusqu'ici comme membre), vice-président-secrétaire; Gilbert Lugrin, membre. Edmond Lugrin, ancien président, et Numa Lugrin, ancien vice-président, ayant démissionné, leur

signature est radiée. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle de l'administrateur-délégué-directeur général et par la signature collective à deux des autres administrateurs. Ceux-ci sont tous du Lieu, aux Charbonnières, commune du Lieu.

#### Bureau de Vevey

2 novembre 1960.

Tannerie de Vevey S.A. (Gerberci Vevey A.G.), à Vevey (FOSC. du 10 septembre 1956, page 2301). Adresse actuelle: Villa Antonia, avenue du Général Guisan 15.

2 novembre 1960. Gypserie, peinture.

Arnold Cantatorc, à Vevey, entreprise de gypserie et de peinture (FOSC. du 10 avril 1947, page 968). Adresse actuelle: avenue Nestlé 23.

2 novembre 1960. Immeubles.

S.I. Le Vieux Mazcl, à Vevey, société anonyme immobilière (FOSC. du 23 octobre 1959, page 2912). L'administrateur Frédéric Tschumi, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

#### Bureau d'Yverdon

18 octobre 1960. Appareils, machines et instruments de précision, etc.

Préismatié S.A., à Yverdon (FOSC. du 8 janvier 1960, page 62). Dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 28 septembre 1960, la société a décidé de porter son capital social de 400 000 fr. à 500 000 fr. par l'émission de 100 nouvelles actions privilégiées de 1000 fr. chacune, nominatives, privilégiées quant au dividende et à la répartition du solde actif en cas de liquidation et entièrement libérées par compensation avec des créances de 100 000 fr. au total contre la société. Le capital social est ainsi de 500 000 fr., divisé en 400 actions ordinaires de 1000 fr. chacune, entièrement libérées, et en 100 actions privilégiées de 1000 fr. chacune, entièrement libérées, nominatives. Les statuts ont été modifiés en conséquence et sur d'autres points non soumis à publication.

#### Wallis - Valais - Vallesse

##### Bureau de Sion

5 octobre 1960.

«Mubisa» Société Anonyme des Forces Motrices du Muehlbach et de la Binna, à Sion. Suivant acte authentique et statuts du 30 août 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition des concessions de droits d'eau pour l'utilisation des eaux du Muehlbach et de la Binna des communes Muehlbach, Binn et Ernen, moyennant paiement à ces communes par cheval brut à titre des redevances de 4 fr. et à titre des droits de concession de 10 fr.; la construction des ouvrages nécessaires à l'aménagement de la chute faisant l'objet des dites concessions, en vue de la production des forces motrices, l'exploitation de l'usine et des installations connexes, toutes opérations immobilières, commerciales ou autres, s'y rapportant. Elle peut en outre s'intéresser à toute société ou entreprise tendant à augmenter ses moyens de production ou de distribution. Le capital social est de 2 500 000 fr., divisé en 2500 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Il est libéré jusqu'à concurrence de 500 000 fr. Les publications ont lieu dans le Bulletin Officiel du canton du Valais et dans la Feuille Officielle de la République et canton de Neuchâtel, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et les convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: Pierre-Auguste Leuba, de Buttet, à Neuchâtel, président; Edmond Guinand, des Brenets, à Neuchâtel, vice-président; Henri Jaquet, de la Sagne, au Locle, secrétaire; Emmanuel Borel, de Neuchâtel et Couvet, à Neuchâtel; Jean Dubois, du Locle, à Peseux; Paul Dupuis, d'Essert-Pittet (Vaud), Penthréaz (Vaud) et Neuchâtel, à Neuchâtel; Eugène Vuilleumier, de la Sagne et Tramelan, à La Chaux-de-Fonds. Alphonse Roussy, d'Aigle, à Neuchâtel, a été nommé directeur. Georges Herter, de Savigny (Vaud), à Peseux (Neuchâtel), a été nommé fondé de pouvoir. La société sera engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président, du secrétaire, du directeur et du fondé de pouvoir. Bureaux: av. de la Gare 16.

27 octobre 1960.

Entreprise de Carrelage, Fernici Attilio, à Sierre. Le chef de cette maison est Attilio Fernici, de Cureggia (Tessin), à Sierre. Entreprise de carrelage et revêtements. Rd. Point Paradis.

28 octobre 1960. Immeubles, participations, etc.

S.I. Grans Dellège S.A., à Crans s. Lens. Suivant acte authentique et statuts du 21 octobre 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, l'exploitation, la gérance d'immeubles ou de terrains avec ou sans accessoires, la participation à toutes opérations financières et toutes transactions s'y rapportant, notamment l'achat de Henri Duverney, de Jean-Baptiste, à Crans/Lens, d'une parcelle de terrain de 11 000 m<sup>2</sup>, sise à Crans/Dellège sur le territoire de la commune de Lens, pour le prix de 275 000 francs, payable en espèces. Le capital social est de 60 000 fr., divisé en 60 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Il est entièrement libéré. Les publications ont lieu dans le Bulletin Officiel du canton du Valais et, en tant que l'exige la loi, dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. Le conseil d'administration est composé d'un à cinq membres; actuellement de: Michel Lehner, de Sierre, à Montana/Station, commune de Montana, président; Louis Vallotton, de Granges (Valais), à Sierre, vice-président, et Emile Besse, de et à Lens, membre. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration. Bureaux: chez Michel Lehner, de Michel, à Montana/Station, commune de Montana. Domicile légal: chez Emile Besse, à Lens.

2 novembre 1960. Immeubles, participations.

S.I. Les Vergers Sierre S.A., à Sierre. Suivant acte authentique et statuts du 21 octobre 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, l'exploitation, la gérance d'immeubles ou de terrains avec ou sans accessoires, la participation à toutes opérations financières et à toutes transactions s'y rapportant. La société se propose d'acquiescir de Pierre Mudry, fils de Pierre, à Sierre, les parcelles N° 3834, 3835, 3836, 3837 et 3833 et les parcelles 4016 et 4014 en partie, d'une superficie d'environ 955 m<sup>2</sup>, pour la somme de 34 000 fr., payable de la manière suivante: 17 500 fr. par remise à l'apporteur de 35 actions nominatives libérées de 50% et le solde soit 16 500 francs en espèces. Le capital social est de 110 000 fr., divisé en 110 actions de

1000 fr. chacune, nominatives. Il est libéré de 50%, soit jusqu'à concurrence de 55 000 fr. Les publications sont faites dans le Bulletin Officiel du canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement d'Erwin Kraml, de Grône, à Sierre, président; Reinhold Braune, de Thounne, à Sierre, vice-président, et Jean-Louis Hugon, de Martigny-Combe, à Sierre, secrétaire. La société est engagée par la signature collective du président signant avec un autre membre du conseil d'administration. Locaux de la société: chez Jean-Louis Hugon, agent d'affaires, 10, route de Sion, à Sierre.

2 novembre 1960. Toilettes publiques, etc.

Treuter Société Anonyme, à Sion (FOSC. du 2 décembre 1948, page 3261). Alfred Treuter, administrateur étant décédé, ses pouvoirs sont radiés. Ont été nommés membres du conseil d'administration: Jean-Georges Treuter, d'Alfred, de Bâle, à Sion, président; Jacques Constantin, d'Eugène, de Nax, à Sion, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux de Jean-Georges Treuter et de Jacques Constantin.

2 novembre 1960. Transports.

Genoud Ulysse, à Grimontz, transports en tous genres (FOSC. du 27 avril 1937, N° 96, page 988). Cette raison est radiée par suite de cessation d'activité.

2 novembre 1960. Restaurant.

Sami Amiguet-Richard, à Sierre, café-restaurant du Casino (FOSC. du 5 juillet 1954, N° 153, page 1740). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

2 novembre 1960. Pension.

Frise Camille, à Montana/Station, exploitation de la Pension Villa «Marie-José» (FOSC. du 11 mai 1933, N° 109, page 1136). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

2 novembre 1960.

Max Buro Horlogerie, à Sierre. Le chef de cette maison est Max Buro, de et à Sierre. Commerce d'horlogerie, bijouterie, optique.

#### Bureau de St-Maurice

3 novembre 1960.

Société immobilière Rive-Blene S.A. Bonveret, à Port-Valais. Selon acte authentique et statuts du 27 octobre 1960, il a été fondé, sous cette raison sociale, une société anonyme visant l'acquisition, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement et la gérance de tous immeubles, notamment l'achat, pour le prix de 90 000 fr., des parcelles N°s 562, 651 et 634 de Port-Valais, de 18 406, 37 689 et 14 137 m<sup>2</sup> de «Rhôna S.A.». Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 400 actions de 125 fr., toutes nominatives et entièrement libérées. Les convocations se font par avis personnel ou par la Feuille officielle suisse du commerce qui est l'organe social de publicité. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: Marcel Tellier, de Bellevue (Genève), à Paudex, président; Robert-Samuel Marendaz, de Mathod, à Genève, secrétaire, et Pierre Bovon, de Château-d'Oex et la Tour-de-Peilz, à la Tour-de-Peilz, membre. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Domicile légal de la société: Bouveret, chez Gilbert Tellier. Bureau: à St-Gingolph, étude de M<sup>e</sup> Chaperon.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

2 novembre 1960. Epicerie, mercerie, etc.

D. Anker-Jaquet, à Bôle, commerce d'épicerie, mercerie et primeurs (FOSC. du 14 juillet 1950, N° 162, page 1842). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Mme B. Anker-Jaquet», à Bôle, ci-après inscrite.

2 novembre 1960. Alimentation, mercerie, etc.

Mme B. Anker-Jaquet, à Bôle. Le chef de la maison est Berthe-Clémence Anker née Jaquet, veuve de David, d'Anet (Berne) et Bôle, à Bôle. Elle a repris l'actif et le passif de la maison «D. Anker-Jaquet», à Bôle, ci-dessus radiée. Commerce d'alimentation, primeurs et mercerie.

#### Bureau de La Chaux-de-Fonds

1<sup>er</sup> novembre 1960. Horlogerie.

Schild et Cie, Société Anonyme, à La Chaux-de-Fonds, fabrication, achat et vente d'horlogerie et tout ce qui a trait à cette industrie (FOSC. du 12 octobre 1960, N° 239). Alphonse Blanc, président, et le D<sup>r</sup> Arnold Bolle ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Otto Schild n'est plus administrateur délégué, mais demeure administrateur. Il signe collectivement à deux; sa signature est modifiée en conséquence. Henri Vermot, administrateur délégué, est nommé président du conseil d'administration. Il continue de signer individuellement.

#### Bureau du Locle

3 novembre 1960.

Station-Service de la Liberté S.A., Les Ponts-de-Martel. Suivant acte authentique et statuts du 1<sup>er</sup> novembre 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour objet l'exploitation d'une station-service, l'achat et la vente de benzine, d'huile et d'articles similaires, de pièces détachées et la location de garages. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par lettres recommandées. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Font partie du conseil d'administration: président: Daniel Jeannot, de Travers et de Noiraigue; secrétaire: Michel Robert, des Ponts-de-Martel, du Locle et de La Chaux-du-Milieu, les deux aux Ponts-de-Martel, qui engagent la société par leur signature individuelle. Bureau: rue de la Promenade 3.

#### Bureau de Neuchâtel

2 novembre 1960. Matières premières pour produits pharmaceutiques.

J. Guenot «LEOTEL», à Neuchâtel. Le chef de la maison est Jaqueline Guenot, de Cressier (Neuchâtel), à Neuchâtel. Achats et ventes de matières premières pour produits pharmaceutiques. Chemin de la Favarge 39.

2 novembre 1960.

Jules Peissard, Hôtel du Soleil, à Neuchâtel (FOSC. du 15 février 1943, N° 37, page 355). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

2 novembre 1960.

Raymond Humbert, Hôtel du Soleil, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Raymond-Albert Humbert, de La Sagne et La Chaux-de-Fonds, à Neuchâtel. Exploitation de l'Hôtel du Soleil. Rue du Seyon 1.

## Genf - Genève - Ginevra

1<sup>er</sup> novembre 1960. Participations.

**Gallina S.A.**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 28 octobre 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet la participation sous une forme quelconque à toutes entreprises et sociétés industrielles, commerciales, financières et immobilières. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 100 actions de 500 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration (un ou plusieurs membres): Camille Binzegger, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 19, place Longemalle, étude de M<sup>e</sup> Camille Binzegger, avocat.

1<sup>er</sup> novembre 1960.

**S.A. de l'Hôtel de Berne**, à Genève. Selon acte authentique et statuts du 27 octobre 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: l'acquisition et l'exploitation d'immeubles à Genève, rue de Berne 26-26bis-28, la création et l'exploitation, directe ou indirecte, dans les dits immeubles d'un hôtel à l'enseigne «Hôtel de Berne». La société se propose d'acquérir, pour le prix de 1 275 000 fr., les immeubles formant au cadastre de la commune de Genève, section Cité, les parcelles 1829 et 1969, respectivement de 3 a 26 m<sup>2</sup>, et de 1 a 87 m<sup>2</sup>, avec bâtiments lieux dits «rue de Berne 26-26bis, rue Sismondi 20, rue Rossi» et «rue de Berne 28, rue Alfred-Vincent 35-37, rue Rossi». Capital: 100 000 fr., entièrement versé, divisé en 100 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration (un ou plusieurs membres): Georges-F. Perréard, de et à Genève, administrateur unique, avec signature individuelle. Domicile: 6, rue de la Croix d'Or, étude de M<sup>e</sup> Georges-F. Perréard, avocat.

2 novembre 1960. Porte-sacs pour voitures automobiles.

**Hélène Bitker**, à Genève, fabrication, représentation et commerce de porte-sacs pour voitures-automobiles portant la marque «Helbis» ainsi que représentation et commerce de tous articles de diverses natures (FOSC. du 28 janvier 1955, page 281). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

2 novembre 1960.

**Agence Internationale de Publicité A.-J. Chauvet**, à Genève, agence de publicité et exploitation du service de publicité du Journal de Genève (FOSC. du 16 décembre 1953, page 3054). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

2 novembre 1960. Brasserie.

**A. Dumonlin**, à Genève (FOSC. du 1<sup>er</sup> novembre 1960, page 3119). Le titulaire a remis son café-restaurant à l'enseigne «Brasserie Molignon», 106, rue du Rhône. Il exploite maintenant un établissement de même nature à l'enseigne «Cave Valaisanne», 23, boulevard Georges-Favon.

2 novembre 1960. Charcuterie.

**Henri Pochat**, à Genève, exploitation d'une charcuterie (FOSC. du 17 novembre 1937, page 2547). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

2 novembre 1960. Tapis, etc.

**C. Taus**, à Genève, commerce, importation, exportation et représentation de tapis, articles textiles et de diverses natures (FOSC. du 11 octobre 1960, page 2915). Nouvelle adresse: 16, rue de Vermont.

2 novembre 1960.

**Société Immobilière la Bntte Grand'Vne**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 12 août 1960, page 2383). Gilbert Duboule n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Louis Lombard, de et à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Domicile de la société: 23, rue du Rhône, bureaux de la Société de Contrôle Fiduciaire S.A.

2 novembre 1960. Spécialités pharmaceutiques, etc.

**Cogipharm S.A.**, à Genève, spécialités pharmaceutiques, articles sanitaires, etc. (FOSC. du 19 février 1960, page 576). Le capital social, de 50 000 fr., est maintenant entièrement versé.

2 novembre 1960. Distribution de cotons, etc.

**Diramex S.A.**, à Genève, distribution de cotons, laines, filés, etc. (FOSC. du 24 mai 1960, page 1568). Victor-Ralph Saltiel, de nationalité italienne, à Genève, a été nommé directeur avec signature individuelle.

2 novembre 1960. Accessoires d'automobiles, etc.

**Albin Gassner S.A.**, à Genève, pièces de rechange et accessoires d'automobiles, etc. (FOSC. du 29 septembre 1959, page 2680). Albin Gassner (décédé) et Hermine Gassner ne sont plus administrateurs; les pouvoirs du premier sont radiés. Edouard-Lucien Mayor (inscrit jusqu'ici comme secrétaire) reste unique administrateur et continue à signer individuellement.

2 novembre 1960.

**Société Immobilière du Mervelet No 37**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 4 février 1953, page 279). Jean-Pierre Balavoine n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés, Victor Martin, de Presinge, à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Domicile de la société: 2, place de la Fusterie, régie Victor Martin.

2 novembre 1960.

**Société Immobilière Rue des Pâquis 16**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 30 janvier 1959, page 363). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 20 septembre 1960, la société a prononcé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

2 novembre 1960. Appareils de ventilation, etc.

**Technicair S.A.**, à Genève, appareils de ventilation, etc. (FOSC. du 12 avril 1960, page 1151). Robert Löffel, directeur commercial (inscrit) signe individuellement pour l'ensemble des établissements de la société; sa procuration est radiée.

2 novembre 1960.

**Société Immobilière Terrassière No 48**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 12 juillet 1954, page 1807). Maurice Opérial n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. François Daudin, de Carouge, à Mies (Vaud), a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Domicile de la société: 51, rue du Stand, bureaux de F. Dandin.

2 novembre 1960.

**Société anonyme de distribution d'appareils ménagers**, à Genève (FOSC. du 27 juillet 1960, page 2235). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 5 octobre 1960, la société a adopté comme nouvelle raison sociale: **SADAM, Société anonyme de distribution d'appareils ménagers**. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Procuration collective à deux a été conférée à Georges Decker, de nationalité luxembourgeoise, à Genève.

2 novembre 1960. Participations.

**International Commodities Corporation (extension suisse)**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 26 novembre 1956, page 2981). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 25 octobre 1960, la société a modifié

sa raison sociale en **Basie Commodities Corporation (participations)** et son but comme suit: la participation à toutes entreprises sises à l'étranger. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

2 novembre 1960. Produits manufacturés.

**Aresa S.A.**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 27 octobre 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'importation en Suisse de tous produits manufacturés ou non de provenance étrangère. Elle pourra, en outre, représenter en Suisse et dans le monde entier toutes entreprises commerciales ou industrielles. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 100 actions de 500 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres: Jean-Jacques Peter, de Pregny, à Genève, président, et André Pfyffer d'Altishofen, de Lucerne, à Genève, administrateur délégué, lesquels signent collectivement. Domicile: 17, rue du Marché, étude de M<sup>e</sup> André de Pfyffer, avocat.

2 novembre 1960.

**Société Immobilière Wates A**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 27 octobre 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, l'échange, la construction, la location et l'exploitation de tous immeubles en Suisse et notamment l'acquisition, pour le prix de 93 000 fr., des droits de co-propriété pour <sup>79</sup>/<sub>100</sub> dans les parcelles 3547, 3634 et 4137 de la commune de Plan-les-Ouates et 1517 de la commune de Lancy. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres: Max Hottinger, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 1, rue de Rive, bureau de M. Hottinger.

2 novembre 1960.

**Société Immobilière Wates B**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 27 octobre 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, l'échange, la construction, la location et l'exploitation de tous immeubles en Suisse et notamment l'acquisition, pour le prix de 72 000 fr., des droits de co-propriété pour <sup>79</sup>/<sub>100</sub> dans les parcelles 3547, 3634 et 4137 de la commune de Plan-les-Ouates et 1517 de la commune de Lancy. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres: Max Hottinger, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 1, rue de Rive, bureau de M. Hottinger.

2 novembre 1960.

**Société Immobilière Wates C**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 27 octobre 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, l'échange, la construction, la location et l'exploitation de tous immeubles en Suisse et notamment l'acquisition, pour le prix de 72 000 fr., des droits de co-propriété pour <sup>79</sup>/<sub>100</sub> dans les parcelles 3547, 3634 et 4137 de la commune de Plan-les-Ouates et 1517 de la commune de Lancy. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres: Max Hottinger, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 1, rue de Rive, bureau de M. Hottinger.

2 novembre 1960.

**Société Immobilière Wates D**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 27 octobre 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, l'échange, la construction, la location et l'exploitation de tous immeubles en Suisse et notamment l'acquisition, pour le prix de 69 000 fr., des droits de co-propriété pour <sup>79</sup>/<sub>100</sub> dans les parcelles 3547, 3634 et 4137 de la commune de Plan-les-Ouates et 1517 de la commune de Lancy. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres: Max Hottinger, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 1, rue de Rive, bureau de M. Hottinger.

2 novembre 1960.

**Société Immobilière Wates E**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 27 octobre 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, l'échange, la construction, la location et l'exploitation de tous immeubles en Suisse et notamment l'acquisition, pour le prix de 69 000 fr., des droits de co-propriété pour <sup>79</sup>/<sub>100</sub> dans les parcelles 3547, 3634 et 4137 de la commune de Plan-les-Ouates et 1517 de la commune de Lancy. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres: Max Hottinger, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 1, rue de Rive, bureau de M. Hottinger.

2 novembre 1960.

**Société Immobilière Wates F**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 27 octobre 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, l'échange, la construction, la location et l'exploitation de tous immeubles en Suisse et notamment l'acquisition, pour le prix de 72 000 fr., des droits de co-propriété pour <sup>79</sup>/<sub>100</sub> dans les parcelles 3547, 3634 et 4137 de la commune de Plan-les-Ouates et 1517 de la commune de Lancy. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres: Max Hottinger, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: rue de Rive, bureau de M. Hottinger.

2 novembre 1960.

**Société Immobilière Wates G**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 27 octobre 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, l'échange, la construction, la location et l'exploitation de tous immeubles en Suisse et notamment l'acquisition, pour le prix de 84 000 fr., des droits de co-propriété pour <sup>79</sup>/<sub>100</sub> dans les parcelles 3547, 3634 et 4137 de la commune de Plan-les-Ouates et 1517 de la commune de Lancy. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres: Max Hottinger, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 1, rue de Rive, bureau de M. Hottinger.



Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 182789. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1960, 18 Uhr.  
Kläre & Co. Aktiebolag, Reimersholmögatan 31, Stockholm (Schweden).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pflanzendünger und Nährsalze für Pflanzen, sowie Insektenvertilgungsmittel.

# BLOMSTRA

Nr. 182790. Hinterlegungsdatum: 17. August 1960, 21 Uhr.  
Petazon AG, Römerstrasse 43, Reinach (Baselland). — Handelsmarke.  
Mittel zur Krebsdiagnose und Heilmittel für die Krebsbekämpfung.

# Carzi fontin

Nr. 182791. Hinterlegungsdatum: 14. September 1960, 20 Uhr.  
Petazon AG, Römerstrasse 43, Reinach (Baselland). — Handelsmarke.  
Mittel für Krebsdiagnose und Heilmittel für Krebsbekämpfung.

# Fonti carcin

Nr. 182792. Hinterlegungsdatum: 29. August 1960, 18 Uhr.  
Schering Corporation, 60 Orange Street, Bloomfield (New Jersey, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Medizinische und pharmazeutische Präparate.

# PREGNADON

Nr. 182793. Hinterlegungsdatum: 31. August 1960, 17 Uhr.  
Autophon AG, Ziegelmatzstrasse 3, Solothurn.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Signalanlagen und -apparaturen mit verschiebbarer (örtlich wechselbarer) und automatisch einstellbarer und veränderbarer optischer Information.

# SHIFT-O-MATIC

Nr. 182794. Hinterlegungsdatum: 1. September 1960, 19 Uhr.  
Karl Bohnenberger, Schwamendingenstrasse 21, Zürich 11.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Ringe, Broschen, Bracelets, Colliers in Gold und Silber.



Nr. 182795. Hinterlegungsdatum: 7. September 1960, 20 Uhr.  
Foster Grant Co., Inc., 289 North Main Street, Leominster (Massachusetts, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kunststoffe aller Art, insbesondere Plastik-Formmaterialien oder -Mischungen, einschliesslich Polystyrol, Polyäthylen, Acrylnitril-Copolymere, schlagfestes Polystyrol, Nylon sowie aus diesen Materialien hergestellte Artikel aller Art.

# FOSTERENE

Nr. 182796. Hinterlegungsdatum: 5. September 1960, 11 Uhr.  
Hollyform Aktiebolag, 4:e Långgatan 8 b, Göteborg (Schweden).  
Handelsmarke.

Büstenhalter und Korsette.

# Hollyform

Nr. 182797. Hinterlegungsdatum: 13. September 1960, 19 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Tierärztliche Produkte.

# MELAGREN

Nr. 182798. Hinterlegungsdatum: 13. September 1960, 19 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Tierärztliche Produkte.

# MELAGROL

Nr. 182799. Hinterlegungsdatum: 13. September 1960, 20 Uhr.  
American Optical Company, Southbridge (Massachusetts, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Ophthalmologische Linsen und teilweise bearbeitete Rohgläser für deren Herstellung.

# SOVEREIGN

Nr. 182800. Hinterlegungsdatum: 13. September 1960, 20 Uhr.  
Chicago Lock Co., 2024 North Racine Avenue, Chicago (Illinois, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Schlösser und Schlüssel.

# ACE

Nr. 182801. Date de dépôt: 15 septembre 1960, 6 h.  
Source Henniez-Santé S.A., Henniez (Vaud).  
Marque de fabrique et de commerce.

Boisson de table sans alcool, préparée à base d'eau minérale d'Henniez.

# VIVO

Nr. 182802. Hinterlegungsdatum: 15. September 1960, 17 Uhr.  
Rivella International AG (Rivella International S.A.) (Rivella International Inc.), Industrieweg 1128, Rothrist. — Fabrik- und Handelsmarke.

Getränke, alkoholfreie und diätetische; Sirupe und Essenzen zur Herstellung von Getränken.



# RIVELLA

Die Marke wird rot, weiss, schwarz, gelb ausgeführt.

Nr. 182803. Hinterlegungsdatum: 22. September 1960, 10 Uhr.  
Spedro AG, Bahnhofstrasse 2, Schlieren (Zürich).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisch-technische Produkte für den Haushalt, Wasch- und Reinigungsmittel aller Art.

# Spedrin

Nr. 182804. Date de dépôt: 23 septembre 1960, 18 h.  
Hans Beat Waldmann, Porrentruy.  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.

# WALDMAN

Nr. 182805. Date de dépôt: 24 septembre 1960, 6 h.  
Fabrique des Montres Vuleain et Studio S.A., rue de la Paix 135, La Chaux-de-Fonds. — Marque de fabrique.

Montres et parties de montres; tous autres objets servant à indiquer l'heure et parties des dits objets.

# CALENDAR

N° 182806. Date de dépôt: 24 septembre 1960, 6 h.  
Fabrique des Montres Vuleain et Studio S.A., rue de la Paix 135, La Chaux-de-Fonds. — Marque de fabrique.

Montres et parties de montres; tous autres objets servant à indiquer l'heure et parties des dits objets.

## CALENDAY

Nr. 182807. Hinterlegungsdatum: 27. September 1960, 16 Uhr.  
Warenzeichenverband der Zuckerindustrie der Deutschen Demokratischen Republik, Raffineriestrasse 28, Halle (Deutschland).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Zucker.



Nr. 182808. Hinterlegungsdatum: 28. September 1960, 20 Uhr.  
Armand Schlienger, Baslerstrasse 174, Allschwil (Baselnd).  
Handelsmarke.

Kosmetische und Parfumerie-Erzeugnisse.

## oak.tan

N° 182809. Date de dépôt: 30 septembre 1960, 20 h.  
Marc Lenthold, Montres Pontifa, succ. de M. T. Stauffer Jeune, Citadelle 11, Les Ponts-de-Martel. — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres.



N° 182810. Date de dépôt: 6 octobre 1960, 17 h.  
Steinway & Sons, 109, West 57th Street, New York (USA).  
Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° 98607. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 octobre 1960.

Pianos.



N° 182811. Date de dépôt: 6 octobre 1960, 17 h.  
Steinway & Sons, 109, West 57th Street, New York (USA).  
Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° 98608. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 octobre 1960.

Pianos.

## STEINWAY & SONS

N° 182812. Date de dépôt: 6 octobre 1960, 17 h.  
Steinway & Sons, 109, West 57th Street, New York (USA).  
Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° 98609. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 octobre 1960.

Pianos.

## STEINWAY

Nr. 182813. Hinterlegungsdatum: 28. Juni 1960, 17 Uhr.  
Interehemical Corporation, 67 West 44th Street, New York (New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Farbstoffe, Farben und Farbstoffpasten für Textilien.

## AQUAPRINT

Nr. 182814. Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1960, 18 Uhr.  
Eli Lilly and Company, 740 South Alabama Street, Indianapolis (Indiana, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemikalien, chemische Präparate, Chemikalien zum Gebrauch in der Landwirtschaft und Gartenbau; Konservierungsmittel für Nahrungsmittel; Medikamente; pharmazeutische Präparate und Substanzen; veterinärmedizinische Präparate und Substanzen; Präparate zur Unkraut- und Ungeziefervertilgung; Nahrungsmittel und Bestandteile für Nahrungsmittel, einschliesslich Futtermittel und deren Bestandteile und Futtermittelzusätze.

## ELANCO

Nr. 182815. Hinterlegungsdatum: 19. Juli 1960, 17 Uhr.  
Orion Werke AG (Orion Works Ltd.), Hardturmstrasse 185, Zürich 5.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Wärmeaustauscher, insbesondere Lamellen- und Röhrenaustauscher zum Erhitzen und Kühlen von Luft, Gasen und Flüssigkeiten sowie zur Verwendung als Verdampfer und Kondensator, Plattenaustauscher zur Wärmerückgewinnung, Lufttechnische Apparate, insbesondere Luftheiz- und Luftkühlapparate, Klimageräte, Be- und Entfeuchter, Ventilatoren. Bauelemente, insbesondere für den Schutz gegen Witterungseinflüsse, Luftgitter. Fahrzeugbestandteile, insbesondere Motorenkühler, Brennstofftanks.



Nr. 182816. Hinterlegungsdatum: 22. August 1960, 17 Uhr.  
Celfa AG (Celfa S.A.) (Celfa Ltd.), Seewen-Schwyz.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Träger für die Aufzeichnung von in magnetische Grössen umgeformten elektrischen Impulsen und Tonfrequenzen, insbesondere Tonbänder für Musik- und Sprachregistrierungen.

## MAGNETOVOX

Nr. 182817. Hinterlegungsdatum: 24. August 1960, 18 Uhr.  
A. Müller & Co., INTER-MONTANA, Hergiswil (Nidwalden).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Belag für Skilaufflächen und Skioberflächen flüssig und in fester Form.



Nr. 182818. Hinterlegungsdatum: 2. September 1960, 20 Uhr.  
Tootal Broadhurst Lee Company Limited, 56, Oxford Street, Manchester 1 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Baumwolle am Stück, Stoffe hauptsächlich oder ganz aus Kunstseide, aus Leinen, Hanf und Seide; Bekleidungsartikel.

## TEBILEX

N° 182819. Date de dépôt: 7 septembre 1960, 18 h.  
Ferex S.A., via Nassa 5, Lugano.  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

## LARGENE

N° 182820. Date de dépôt: 7 septembre 1960, 18 h.  
Ferex S.A., via Nassa 5, Lugano.  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

## MARVEL

N° 182821. Date de dépôt: 7 septembre 1960, 18 h.  
Ferex S.A., via Nassa 5, Lugano.  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

## REVEL

N° 182822. Date de dépôt: 7 septembre 1960, 18 h.  
Ferex S.A., via Nassa 5, Lugano.  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

## VELMA

Nr. 182823. Hinterlegungsdatum: 9. September 1960, 17 Uhr. Arlea Watel AG, Wolfwil (Solothurn). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 98405 von Alfred Hasler, Fabrication de la montre Arlea, Biel. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Mai 1960 an.

Uhren, Chronographen, sämtliche Zeitmessungsinstrumente und deren Bestandteile.

# ARLEA

Uebertragungen und Firmaänderung. — Transmissions et Modification de raison Marken Nrn. 154190 und 160672. — Campana Corporation, Batavia (Illinois, USA). — Uebertragung an Campana Sales Company, Batavia (Illinois, USA). — Firma geändert in Campana Corporation. — Eingetragen den 24. Oktober 1960.

### Transmissions — Uebertragungen.

Marque N° 107489. — Robert Bourgnon, Successeur de Paul Debrot fils et Cie., La Chaux-de-Fonds. — Transmission à Montres Nadine S.A., L'Orient (Commune du Chenit, Vaud). — Enregistré le 24 octobre 1960.

Marke Nr. 121549. — Heinz Flury, Basel. — Uebertragung an Johann Maria Farina & Cie., Pantaleonstrasse 2 und 4, Köln (Deutschland). — Eingetragen den 24. Oktober 1960.

Marque N° 155999. — Laboratoire Impe Ig. Eichla, Lausanne. — Transmission à Laurent Exchaquet, 46, avenue Wendt, Genève. — Enregistré le 22 octobre 1960.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOISC. par des lois ou ordonnances

## Nouvelle Boucherie-Charcuterie Monopole S.A. en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742, 745 du CO et 32 des statuts

### Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires ayant décidé, le 3 août 1960, la dissolution de la société, les créanciers de cette dernière, y compris ceux en vertu d'un cautionnement, de même que les débiteurs, sont invités à produire leurs comptes ou à s'annoncer au liquidateur dans les 30 jours qui suivent la troisième publication semblable. (AA. 274<sup>3</sup>)

Genève, le 8 novembre 1960.

Le liquidateur:

Joseph Borig, expert comptable, 27—29, rue de la-Coulouvrenière, Genève.

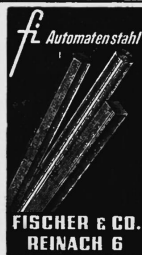
15



## In der Armee bewährt

Bis eine Schreibmaschine zum offiziellen Armeemodell gewählt wird, muss sie sich bewähren. HERMES-MEDIA, ein Qualitätsprodukt der Paillard-Werke, hat ihre unglaubliche Widerstandsfähigkeit bei starker Beanspruchung unzählige Male eindrücklich bewiesen. Erstklassiges Material und die Präzisionsarbeit der Juramechaniker begründen diesen Erfolg.

# HERMES



automatische Stoffpistole  
**ARROW**  
JT-2  
mit Qualitäts-Garantie  
Fr. 27.50

6 mm — 8 mm  
nagelt 4 x schneller als bei Gebrauch eines Hammers  
erhältlich in den Fachgeschäften

# Loterie de la Suisse romande

184<sup>e</sup> tranche

## Liste de tirage du 4 novembre 1960

Billets numérotés de 880000 à 999999

Nombre de lots	Lots de Fr.	Terminaisons ou billets numéros				
12000	9	7				
2400	15	27	37			
600	21	023	277	583	842	941
240	30	312	323			
120	90	227				
24	150	2252	4880			
12	300	6116				
12	450	7119				
10	600	884709	917409	933859	937645	939091
		952027	964376	978050	981805	983798
10	750	889901	900883	911546	937911	946520
		956804	973338	985205	980945	989237
10	900	881000	891091	894849	900596	926848
		939882	969747	979963	986971	991157
7	1200	882744	892076	912122	912706	927565
		953772	959419			
3	1500	900749	914317	940275		
2 gros lots	75 000	894888	936272			
4 lots de consolation	450	894887	894889	936271	936273	

Valeur totale des lots: 374 400 fr. — Prescription: 8 mai 1961.

Villaz-St-Pierre (Fribourg), le 4 novembre 1960.

R. Bosson, notaire.

Cumul. Le cumul est admis sans restriction.

Paiement des lots. Les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne la Banque de l'Etat, à Fribourg, la Banque Cantonale du Valais, à Sion, la Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel, la Société de Banque Suisse, à Genève, et par leurs agences dans les cantons respectifs.

Prescription. Tout billet gagnant non présenté dans un délai de six mois à dater de la publication du résultat du tirage dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud» est annulé et le montant du lot est acquis à la Loterie.

### Prochaines prescriptions.

180 <sup>e</sup> tranche, tirée le 7 mai 1960,	prescrite le 10 novembre 1960
181 <sup>e</sup> tranche, tirée le 6 juillet 1960,	prescrite le 12 janvier 1961
182 <sup>e</sup> tranche, tirée le 2 septembre 1960,	prescrite le 6 mars 1961
183 <sup>e</sup> tranche, tirée le 5 octobre 1960,	prescrite le 11 avril 1961

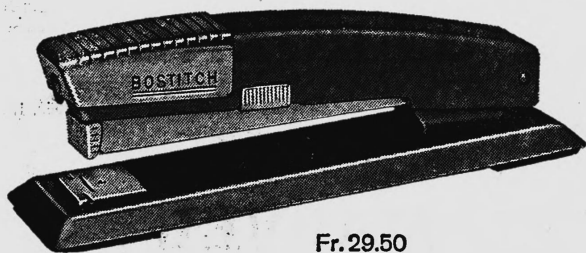
Impôt. En vertu de l'arrêté fédéral du 31 octobre 1944, art. 4, lettre e, l'impôt anticipé est fixé à 27 % sur tous les billets entiers gagnant plus de 50 fr. et tiers de billets plus de 16 fr. 66. La somme totale gagnée par le billet ou le tiers, cumulé compris, est imposable.

Remboursement ou imputation. Le bénéficiaire de lots frappés de l'impôt anticipé peut en demander le remboursement ou l'imputation. A cet effet, un bordereau justificatif sera remis d'office par les domiciles de paiement précités.

Le billet: 6 fr.; le tiers de billet: 2 fr.

Seule la liste officielle de tirage fait foi.

# So elegant ist die neue BOSTITCH B 12



Fr. 29.50  
in allen Papeterien

Die neue BOSTITCH B12 STANDARD-Heftmaschine mit der eleganten Linienführung, dem modernen Farbton und dem vorbildlichen Mechanismus ist unserer Zeit um Jahre voraus. Dabei ist sie so robust und so günstig im Preis! Sie heftet fest und provisoirisch, kann aber auch zum Nageln verwendet werden.

Generalvertreter

*Olwin Marquardt*

Größtes Spezialhaus für Heftmaschinen und Heftklammern  
Zürich 8, Hüschgasse 45, Tel. (051) 341134

# FIDES

Treuhand-Vereinigung

REVISIONEN  
TREUHANDFUNKTIONEN ALLER ART  
BETRIEBSBERATUNG UND -  
ORGANISATION  
STEUERBERATUNG

ZÜRICH

Bahnhofstrasse 31  
Tel. 25 78 40

BASEL

Eilsabethenstr. 15  
Tel. 23 79 20

LAUSANNE

Rue du Lion-d'Or 8  
Tel. 23 03 21

GENÈVE

Rue Grenus 2  
Tel. 32 81 01

schreiben  
+ buchen



**Torpedo**



Generalvertretung für die Schweiz

**ERNST JOST AG**

Zürich 1, Gessnerallee 50, Tel. 051-236757  
Laden: Löwenstr. 80, beim Hauptbahnhof

# Supermétal electric



der vollelektrische Fakturieraufbau für höchste Ansprüche löst alle Fakturierprobleme rationell vollautomatische Multiplikation, Addition und Subtraktion leicht auswechselbare Programmsteuerung Modelle mit bis 8 Speicher- und 3 Gedächtniswerken

viele interessante Sondereinrichtungen so leicht zu bedienen wie eine Schreibmaschine schnell - ruhig - betriebssicher - modern

Supermétal electric bietet alle Vorteile einer über 30-jährigen Erfahrung im Bau von Fakturieraufbauten.

**COUPON**

Wir ersuchen Sie unverbindlich um nähere Angaben über die SUPERMÉTAL electric

Firma: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

Straße: \_\_\_\_\_

**ENDRICH ORGANISATION**

Zürich 1, Waldmannstrasse 4, Telefon 051/349030  
Basel Bern Lausanne Lugano St. Gallen

Zu verkaufen Kardex und Standard Sichtkartel-Schränke in neuwertigen Zustände (Format 297/210 und 210/148 mm). Postfach 2747, Zürich 23.

**Beaux bureaux modernes disponibles de suite à Neuchâtel**

Bâtiment «Winterthur»  
St-Honoré 2  
(Place de la Poste)

Pour renseignements s'adresser à A. Berthoud, agent général «Winterthur-Accidents», Neuchâtel, téléphone (038) 578 21.

Il a été égaré un livret de dépôts B du Crédit Suisse, Genève, portant le N° 49 862

La personne qui l'aurait trouvé ou qui le détiendrait à quelque titre que ce soit est sommée d'en donner avis sans retard au Crédit Suisse, Genève. A défaut de présentation dans le délai de six mois à dater de la présente publication, ledit livret sera annulé, conformément à l'art. 90 du Code des Obligations.

**Brangs + Heinrich AG. Zürich**

PACK-PAPIER, SIE WISSEN JA, KAUFT MAN GUT BEI

**B + A**

**Maschinenfabrik Oerlikon**

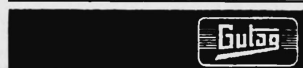
Gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung wird Coupon Nr. 11 unserer Aktie mit **Fr. 21.-**

(abzüglich 3% eidgenössische Couponsteuer und 27% eidgenössische Verrechnungssteuer) an folgenden Zahlstellen eingelöst:

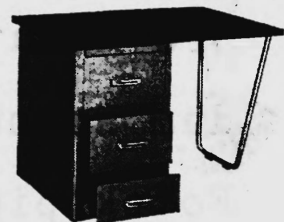
- Kasse der Maschinenfabrik Oerlikon, Zürich-Oerlikon
- Schweizerische Kreditanstalt
- Schweizerische Bankgesellschaft
- Schweizerischer Bankverein
- Aktiengesellschaft Leu & Co.
- Zürcher Kantonalbank
- (sowie an sämtlichen Filialen und Zweigniederlassungen dieser Institute)
- Herren Julius Bär & Co., Zürich
- Herren Rahn & Bodmer, Zürich

Zürich, den 8. November 1960.

Der Verwaltungsrat.



**STAHLMÖBEL**



**Büromöbel + Betriebseinrichtungen**

Bezugsquellennachweis durch:

**FR. GUT AG. HÄGENDORF/SO**  
Stahlmöbel- und Metallwaren Fabrik  
Telephon 062 / 6 91 49

**Adressenbeschaffung**

Geschäftsadressen aller Art: und Privatadressen der heutigen Kaufkraftklassen aus der ganzen Schweiz.

Industrie und Handel, nach Bedeutung und Branchen zusammengestellt; Handels- und Verwaltungsbetriebe aller Art; Freie Berufe; Kollektive Haushaltungen; Handwerk und Gewerbe; Spezialadressen.

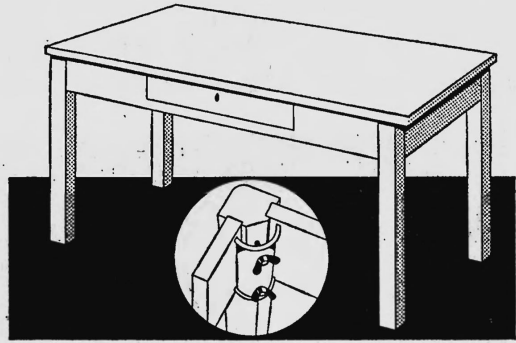
Verlangen Sie unseren neuen Gratis-Katalog, der Sie über alles weitere orientiert. Alle Verpack- und Versandarbeiten durch Spezialabteilung. Kurze, zuverlässige Lieferfristen.

JAEGLI & WEIBEL, Zentrale für Direktwerbung, Zürich 1, Rämistrasse 5, Telefon (051) 34440

## Günstiges Angebot! Tische

für Kantinen, Ateliers, Büros, Schulen usw.  
Eiche/Buche hell mattiert, bis 78 cm hoch,  
mit und ohne Schublade. Formschöne, starke  
und saubere Ausführung. Stapelbar (ab-  
nehmbare Füße).

Typ 200 AS Blattgröße	mit Schublade und Schloss	ohne Schublade
100 / 65 cm	138.—	128.—
125 / 75 cm	148.—	135.—
150 / 75 cm	165.—	150.—
160 / 80 cm	173.—	158.—



### Büfag - Büromöbel

Neuengasse 21 BERN Tel. (031) 2 64 71

Bezirksgericht Aarau

### Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 2. November 1960 über

**Otto Heuri-Holzer**

geb. 1922, Finanzkontrolleur, von Hägendorf, in Unterentfelden  
wohnhaft gewesen, gestorben am 18. Oktober 1960, das öffentliche  
Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschafts-  
gläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis  
5. Dezember 1960 bei der Gemeindekanzlei Unterentfelden anzu-  
melden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten  
Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Aarau, den 2. November 1960.

Bezirksgericht.

### Öffentliches Inventar – Rechnungsruf Verlassenschaft

**Ernst Theodor Heinrich**

des Hermann und der Marie Hermine geb. Diek, geb. 2. Juli 1918,  
von Aarwangen, gewesener Fabrikant und unbeschränkt haftender  
Teilhaber der Kommanditgesellschaft H. Ernst & Cie. Aarwangen  
und dessen Ehegattin

**Ernst geb. Müller Rüh**

geb. 26. Januar 1920, Hausfrau, beide wohnhaft gewesen Ursprung-  
strasse 14, Aarwangen, mit Sicherheit anlässlich eines Flugzeug-  
unglückes im Mittelmeer am 29. September 1960 gestorben.

Eingabefrist bis und mit 12. Dezember 1960.

- für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungs-  
statthalteramt Aarwangen in Langenthal;
- für Guthaben der Erblasser bei Notar Otto Lehnerr in Aar-  
wangen.

Forderungen oder Guthaben, welche die Firma H. Ernst & Cie.  
betreffen, sind nicht anzumelden.

Massverwalter: Paul Spyeher, Notar in Langenthal.

Aarwangen, den 4. November 1960.

Der Beauftragte:  
O. Lehnerr, Notar.

### Justice de Paix de Genève

Publications en vertu des art. 582 et 583 CCS

Première insertion

Le bénéfice d'inventaire ayant été demandé pour la succession  
de M.

**Otto Wilhelm dit Willy Weyer**

filz de Wilhelm Joseph, citoyen allemand, en son vivant commerçant,  
domicilié à La Coudre, commune de Céigny, décédé en son domicile  
le 20 octobre 1960, les créanciers de la dite succession, même ceux  
en vertu de cautionnements, sont sommés de produire leurs créances  
dans le délai d'un mois à partir de ce jour, soit avant le 4 novembre  
1960, et les débiteurs de déclarer leurs dettes dans le même délai,  
au greffe de la Justice de Paix de Genève, Palais de Justice N° 48.

Aux termes de l'art. 590 CCS, un créancier qui ne figurerait  
pas à l'inventaire pour avoir négligé de produire en temps utile,  
ne pourrait rechercher les héritiers, ni personnellement ni sur les  
biens de la succession.

Genève, le 3 novembre 1960.

R. Dupare, commis greffier.

### Norwegische Futtermehl-Fabrik

sucht Verbindung mit Importeuren von Tang-  
mehl. Grosse Produktion und erstklassige Ware.

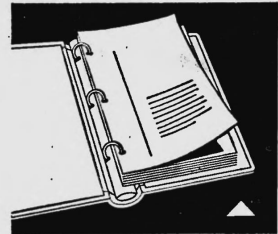
Zuschriften unter Ziffer «Futtermehl 10 971»

A/S Höydahl Ohme, Oslo, Norwegen.

### BÜRO- UND BETRIEBS- ORGANISATION

Organisator:

**A. SCHILD, lic. oec.**  
ZÜRICH, Bahnhofstrasse 37



### Solider Einband zuverlässige Ringmechanik

sind Vorteile der SIMPLEX-Ringbücher.  
Grosse Auswahl in verschiedenen liniierten  
Einlageblättern.  
In Ihrer Papeterie zeigt man ihnen gerne die  
vielen SIMPLEX-Ausführungen.

## SIMPLEX

SIMPLEX AG BERN / POST ZOLLIKOFEN

### Annulation

Le carnet d'épargne

N° 861 350

de la Banque Cantonale de Berne, à Delémont, est égaré.

Le créancier annulera ce titre conformé-  
ment à l'article 90 CO, et disposera de son  
avoir, si le dit carnet n'est pas présenté  
dans le délai de 3 mois à la Banque Cantonale  
de Berne.

4 novembre 1960.

Banque Cantonale de Berne.

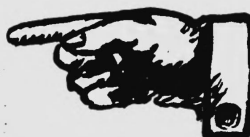


Der neue Transistor  
Diktierapparat  
DICTAPHONE Time-  
Master 6 ist etwas  
Besonders! Ver-  
langen Sie Probe bei

**Rüegg-Naegeli**

Bahnhofstrasse 22 Zürich Tel. 051/23 37 07

3 - 5 Kopien (originalgetreu!)  
pro Minute mit **LUXACOPY** -EBM-M  
dem schnellen  
Fotokopiergerät der Welt:  
Telefon 051/47 11 74



Vorführung durch:

Hermann Wolf  
Zürich  
Münchhaldenstr. 19  
Tel. 051/47 11 74